

Se sou kesyonè resansman ofisyèl 2010 la pou mete repons ou yo men se PA sou gid nan lòt lang pou resansman 2010.

- Nan gid sa a gen tradiksyon kesyon, enstriksyon ak repons ki ekri nan kesyonè resansman ofisyèl 2010 la.
- Chèche repons nan gid la epi aprè make repons ou chwazi pou chak menm kesyon sou kesyonè resansman ofisyèl 2010 la.
- Aprè mete kesyonè resansman ofisyèl 2010 ou reponn lan nan lapòs. **PA** mete nan lapòs gid nan lòt lang pou resansman 2010 la.

Se pou kòmanse la

Ekri ak yon plim ble oubyen nwa.

Resansman an ap konte tout moun ki, 1 avril 2010, abite isit la.

Anvan ou reponn Kesyon #1, suiv tout entriksyon nou you pou w konte konbyen moun ki abite nan kay, apatman oubyen woulòt sa a.

- Konte tout moun, e pa bliye tibebe, ki abite epi dòmi isit la pi plis pase lòt kote.

Biwo resansman an ap konte moun ki nan lopital ak nan lòt kote, kidonk :

- Pa konte moun ki abite lòt kote tankou nan kolèj oubyen nan lame.
- Pa konte okenn moun ki, 1 avril 2010, nan mezon retrèt, prizon, elatriye.
- Pa mete moun sa yo nan kesyonè ou reponn lan menmsi y ap tounen abite isit la apre yo kite kolèj, mezon retrèt, lame, prizon, elatriye. Osonn y ap konte de fwa nan resansman an.

Se pou n konte nan resansman an tou moun ki pa gen kote pèmanan pou yo abite, kidonk

- Si gen yon moun ki pa abite okenn kote an pèmanans men ki, 1 avril 2010, rete ak ou, se pou konte moun sa a tou. Osonn, li pa p konte nan resansman an.

1. Konbyen moun te, 1 avril 2010, abite oubyen te la nan kay, apatman oubyen woulòt sa a ?

Konbyen moun =

2. Èske 1 avril 2010 te gen lòt moun ki te la nan kay la ak ou ki pa ekri nan Kesyon #1 ?

Mete yon nou tout ti bwat ki ofri yon bon repons.

- Timoun, tankou tibebe ki fèk fèt oubyen foster timoun
- Fanmi, tankou timoun ki majè, kouzen, oubyen boparan
- Moun ki pa fanmi, tankou lòt lokatè oubyen baby sitter ki abite la
- Moun ki tanpòremman abite isit la
- Pa gen okenn lòt moun

3. Nan kay, apatman oubyen woulòt sa a —

Mete yon nan YON GRENN bwat.

- Se oumenm oubyen yon lòt moun ki abite nan kay sa a ki pwopriyete epi ki gen ipotèk oubyen prete lajan labank ?
San pa bliye prè lajan sou valè kay la.
- Se oumenm oubyen yon lòt moun ki abite nan kay sa a ki pwopriyete epi ki san ipotèk oubyen ki pa dwe lajan prete labank ?
- Lwe ?
- Abite la san peman lwaye ?

4. Ki nimewo telefòn ou ? Li posib pou n rele w si gen yon repons nou pa konprann.

Areya kòd + nimewo

-

Form D-60(Haitian Creole) (07-29-2008)

U S C E N S U S B U R E A U

5. Tanpri, bay enfòmasyon pou chak grenn moun ki abite isit la. Kòmanse ak moun ki abite isit la e ki pwopriyete oubyen lwe kay, apatman oubyen woulòt sa a. Si pwopriyete oubyen moun ki lwe a abite lòt kote, kòmanse ak nenpòt lòt moun majè ki abite isit la. Moun sa se Moun #1.

Ki jan Moun #1 an rele ? Sèvi ak gwo lèt pou ekri non moun lan anba a.

Siyati

Prenon Inisyal non
batèm

6. Ki sèks Moun #1 ? Mete yon nan YON GRENN bwat.

- Gason Fi

7. Ki laj Moun #1 e ki lè Moun #1 fèt ?

Pout tout tibebe ki poko gen 1 an tanpri mete 0 pou laj li.

Ekri chif yo an dedan chak bwat.

Laj nan 1 avril 2010 Mwa Jou Ane li fèt

→ **NOTE BYEN : Tanpri reponn TOUDE Kesyon #8 sou ansèt panyòl ak Kesyon #9 sou ras. Pou resansman sila, ansèt panyòl pa menm ak ras.**

8. Èske Moun #1 panyòl, laten oubyen gen ansèt espayòl ?

- Non, Moun #1 pa panyòl, laten e pa gen ansèt espayòl
- Wi, meksiken, ameriken-meksiken, chikano
- Wi, pòtoriken
- Wi, kibèn
- Wi, lòt panyòl, laten oubyen ansèt panyòl – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri orijin moun lan, pa egzanp : ajanten, kolonbyen, dominiken, nikaragweyen, salvadoryen, espayòl, elatriye.*

9. Ki ras Moun #1 ? Mete nan youn oubyen plis bwat.

- Blan
- Nwa, ameriken-afriken, oubyen nèg
- Endyen-ameriken oubyen natif natal Alaska – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri non tribi prensipal oubyen kote l enskri.*
- Endyen-azyatik Japonè Natif natal Awayi
- Chinwa Koreyen Moun II Maryàn oubyen Chamowo
- Filipino Vyetnamyen Samoyen
- Lòt azyatik – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri ras li, pa egzanp : hmong, lawosyen, taylandè, pakistanè, kanbodyen, elatriye.* Lòt moun II Pasifik – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri ras li, pa egzanp : moun Fiji, tongyen, elatriye.*

Lòt ras – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri ras la.*

10. Èske Moun #1 pafwa abite oubyen rete lòt kote ?

- Non Wi — *Mete yon nou tout ti bwat ki ofri yon bon repons.*
- Abite nan kolèj Pou gad timoun
- Nan lame Nan prizon
- Nan yon lojman a sezon Nan mezon retrèt
- oubyen dezyèm lojman Pou lòt rezon

→ **Si w te konte plis moun nan Kesyon #1, kontinye ak Moun #2.**

Fold Line

D-60(English) Base prints in BLACK Ink

Se sou kesyonè resansman ofisyèl 2010 la pou mete repons ou yo men se PA sou gid nan lòt lang pou resansman 2010.

1. Ekri ak gwo lèt non Moun #2-6

Siyati

Prenon Inisyal non batèm

2. Ki sa moun sa a ye pou Moun #1 ? Mete yon nan YON GRENN bwat.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Mari oubyen madanm | <input type="checkbox"/> Bopè oubyen bèlmè |
| <input type="checkbox"/> Pitit gason oubyen pitit fi biyolojik | <input type="checkbox"/> Jand/bofis oubyen bèlfi |
| <input type="checkbox"/> Pitit gason oubyen pitit fi adopte | <input type="checkbox"/> Lòt fanmi |
| <input type="checkbox"/> Bofis oubyen bèlfi | <input type="checkbox"/> Lokatè chanm oubyen pansyonè |
| <input type="checkbox"/> Frè oubyen sè | <input type="checkbox"/> Dezyèm lokatè |
| <input type="checkbox"/> Papa oubyen manman | <input type="checkbox"/> Abite ansanm san pa marye |
| <input type="checkbox"/> Pitit pitit | <input type="checkbox"/> Lòt ki pa fanmi |

3. Ki sèks moun sa a ? Mete yon nan YON GRENN bwat.

- Gason Fi

4. Ki laj sa a e ki lè moun sa a fèt ?

Pout tout tibebe ki poko gen 1 an tanpri mete 0 pou laj li.
Ekri chif yo anedan chak bwat.

Laj li nan 1 avril 2010 Mwa Jou Ane li fèt

→ **NOTE BYEN : Tanpri repon TOUDE Kesyon #5 sou ansèt panyòl ak Kesyon #6 sou ras. Pou resansman sila, ansèt panyòl pa menm ak ras.**

5. Èske moun sa a panyòl, laten oubyen gen ansèt espayòl ?

- Non, Moun #1 pa panyòl, laten e pa gen ansèt espayòl
- Wi, meksiken, ameriken-meksiken, chikano
- Wi, pòtoriken
- Wi, kibèn
- Wi, lòt panyòl, laten oubyen ansèt panyòl – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri orijin moun lan, pa egzanp : ajanten, kolonbyen, dominiken, nikaragweyen, salvadoryen, espayòl, elatriye.* ↴

6. Ki ras moun sa a ? Mete nan youn oubyen plis bwat.

- Blan
- Nwa, ameriken-afriken, oubyen nèg
- Endyen-ameriken oubyen natif natal Alaska – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri non tribi prensipal oubyen kote l enskri.* ↴

- | | | |
|---|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Endyen-azyatik | <input type="checkbox"/> Japonè | <input type="checkbox"/> Natif natal Awayi |
| <input type="checkbox"/> Chinwa | <input type="checkbox"/> Koreyen | <input type="checkbox"/> Moun II Maryàn oubyen Chamowo |
| <input type="checkbox"/> Filipino | <input type="checkbox"/> Vyetnamyen | <input type="checkbox"/> Samoyen |
| <input type="checkbox"/> Lòt azyatik – <i>Sèvi ak gwo lèt pou ekri ras li, pa egzanp : hmong, lawosyen, taylandè, pakistanè, kanbodyen, elatriye.</i> ↴ | | |
| <input type="checkbox"/> Lòt moun II Pasifik – <i>Sèvi ak gwo lèt pou ekri ras li, pa egzanp : moun Fiji, tongyen, elatriye.</i> ↴ | | |

- Lòt ras – *Sèvi ak gwo lèt pou ekri ras la.* ↴

7. Èske moun sa a pafwa abite oubyen rete lòt kote ?

- Non Wi — *Mete yon nou tout ti bwat ki ofri youn bon repons.*
- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Abite nan kolèj | <input type="checkbox"/> Pou gad timoun |
| <input type="checkbox"/> Nan lame | <input type="checkbox"/> Nan prizon |
| <input type="checkbox"/> Nan youn lojman a sezon oubyen dezyèm lojman | <input type="checkbox"/> Nan mezon retrèt |
| | <input type="checkbox"/> Pou lòt rezon |

→ **Si w konte plis moun nan Kesyon #1 ki sou premye paj la, kontinye ak Moun #3.**

Si w pa t gen ase plase pou make tout moun ki abite nan kay oubyen apatman sa a, tanpri ekri lòt yo anba la. Li posib pou biwo resansman an rele w pou menm enfòmasyon an sou moun sa yo.

Moun #7-12

Siyati

Prenon Inisyal non batèm

Sèks Gason Fi

Laj li ye 1 avril 2010

Dat li fèt

Mwa Jou Ane

Ki sa li ye pou Moun #1 ? Wi Non

Si w bezwen enfòmasyon siplemantè sou resansman 2010 la, tanpri ale sou sit entènèt sa a : <<http://www.census.gov/2010census>>.

PA BLIYE :
Se pou mete lapòs kesyonè resansman ofisyèl 2010 ou ranpli.
PA voye tounen nan lapòs gid nan lòt lang pou resansman sa a.

MÈSI ANPIL.